



Почетно извадка, преди да използвате уреда, за да избегнете всякакви рискове, предизвикани от неправилна употреба.

СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

• За вашата безопасност този уред съответства на стандартите и на действащите нормативни изисквания (Нисковолтажна директива, Директива за електромагнитна съвместимост, Директива за опазване на околната среда и др.).

• Препоръчате дати захранването на уреда отговорно на електрическата ви мрежа. Неправилното захранване може да причини небезопасни повреди, които не се покриват от гаранцията.

• Инсталирането на уреда и използването му трябва да отговарят на действащите стандарти във вашата държава.

• Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит и знания, ако са поставени под наблюдение или бъдат инструктирани за безопасната му употреба, и разбират опасностите. С уред не трябва да си играят деца. Да не се извършва почистване и поддръжка от деца, оставени без надзор.

• Ако захранващият кабел е повреден, за да избегнете всякакви рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, от сервиза за гаранционно обслужване или от лица със сходна квалификация.

• **ВНИМАНИЕ:** По този начин ще удължите живота на уреда. Уредът трябва да се съхранява сух.

Не използвайте уреда в близост до вода, душ-кабини, мивки, басейни или други съдове, съдържащи вода.

• Ако използвате уреда в банята, внимавайте го от мрежата веднага след употреба, защото близостта с вода може да представлява опасност дори когато уредът не е включен.

• Не използвайте уреда, ако е повреден, или ако е повреден кабелът, който е свързан с уреда. Не поправете уреда, ако кабелът е повреден.

• Не поправете ни не мийте с вода дори при поставяне.

• Не хващайте с мокри ръце.

• Не хващайте за корпуса, който се нагрява, а за дръжката.

• Не дърпайте захранващия кабел, а щепсела, за да го изключите от мрежата.

• Не използвайте уреда, ако кабелът е повреден.

• Не използвайте уреда в състояние с отворен сервизен център, в случай че уредът е напад или не работи нормално.

Гарантия

Този уред е предназначен само за домашна употреба.

Не е предназначен за професионални цели.

Гарантията се обхваща при неправилна употреба.

ДА УЧАСТВАМЕ В ОПАЗВАНТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА!

Този инструмент могат да бъдат намерени също и на нашия уебсайт www.rowenta.com

RO Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul, pentru a evita orice pericol cauzat de o utilizare necorespunzătoare.

INSTRUCȚIUNII DE SIGURANȚĂ

• Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform normelor și reglementărilor aplicabile (directivă privind echipamentele de joasă tensiune, compatibilitatea electromagnetică, medii înconjurătoare, etc.).

• Verificați ca tensiunea instalatăi dumneavoastră electrice să corespundă cu cea a aparatului dumneavoastră. Conectați-l la tensiunea necorespunzătoare poate provoca daune permanente care nu sunt acoperite prin garanție.

• Instalarea aparatului și utilizarea sa trebuie să fie, totuși, conforme normelor în vigoare din țara dumneavoastră.

• Acest aparat poate fi folosit de copiii peste 8 ani și de persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale sau fără experiență în utilizare numai sub supraveghere sau dacă au fost instruiți în folosirea aparatului în siguranță și dacă înțeleg riscurile implicate. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Nu permiteți copiii să realizeze curățarea sau întreținerea aparatului nesupravegheați.

• Dacă cablul de alimentare este deteriorat, trebuie să fie înlocuit de fabricant, de serviciul post-vânzare al acestuia sau de către persoane cu o calificare similară pentru evitarea unui pericol.

• **ATENȚIONARE:** Păstrați aparatul într-un loc uscat

• Nu utilizați acest aparat în apropierea unor căzi de baie, cazi de dus, chiuvete sau a altor recipiente care conțin apă.

• Când utilizați aparatul în baie, scoateți-l din priză după utilizare, pentru a evita apropierea de apă poate reprezenta un pericol chiar și când aparatul este oprit.

• Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate sau de persoane fără experiență sau cunoștințe privind utilizarea unor aparate asemănătoare. Excepții constituie cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau au beneficiat din partea persoanei respective de instrucțiuni probabile referitoare la utilizarea aparatului. Este recomandată să supravegheați copiii, pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.

• Aparatul trebuie scos din priză, înainte de operațiunile de curățare și întreținere. În caz de funcționare anormală, imediat după ce ați terminat utilizarea acestuia.

• Nu utilizați aparatul în cazul în care acesta este deteriorat.

• Nu sunfaceți aparatul în apă și nu îl treceți sub apă nici măcar pentru curățare.

• Nu țineți aparatul cu mâinile ude.

• Nu apucați corpul aparatului care este cald, ci a mânerul acestuia.

• Pentru a scoate aparatul din priză, nu trageți de cablu de alimentare, ci apucați fișa.

• Nu utilizați un prelungitor electric.

• Nu curățați aparatul folosind produse abrazive sau corozive.

• Nu utilizați aparatul la o temperatură sub 0°C și peste 35°C.

• Nu utilizați aparatul după contactarea cu un centru de service autorizat dacă aparatul dumneavoastră a căzut, dacă acesta nu funcționează normal.

GARANȚIE

Aparatul dumneavoastră este destinat exclusiv unei utilizări domestice. Aparatul nu poate fi utilizat în scopuri profesionale.

Garanția devine nulă și își pierde valabilitatea în cazul unei utilizări incorecte.

SĂ PARTICIPĂM LA PROTECȚIA MEDIULUI

• Aparatul dumneavoastră conține componente materiale valorificabile sau reciclabile.

• Predați-l în un punct de colectare sau, în lipsa acestuia, în un centru de service autorizat pentru a fi procesat în mod corespunzător.

Instrucțiunile sunt disponibile și pe website-ul nostru www.rowenta.com

BS Pročitajte instrukcije prije upotrebe aparata, u cilju izbjegavanja svake moguće opasnosti od nepravilne upotrebe.

SIGURNOSNI SAVJETI

• U cilju vaše sigurnosti, ovaj aparat je u skladu s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, okolišu...).

• Provjerite da li napon vaše električne instalacije odgovara naponu vašeg aparata. Svaka greška kod priključivanja može izazvati nepopravitu oštećenja koja nisu obuhvaćena garancijom.

• Instalacija aparata i njegova uporaba moraju u svakom slučaju biti u skladu s propisima koji su na snazi u vašoj zemlji.

• Ovaj aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su primili detaljna uputstva kako da koriste aparat na siguran način i ako shvataju opasnosti do kojih bi moglo da dođe. Djeca ne smiju da se igraju s aparatom. Čišćenje i održavanje aparata ne smije da obavljaju djeca bez nadzora.

• Ako je kabl za napajanje oštećen, njega mora zamijeniti proizvođač, njegov ovlašten servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake eventualne opasnosti.

• **BUDITE OPREZNI:** Držite aparat na suhom.

• Ne koristite aparat u blizini kade, tuševa, lavaboa i drugih prijemnih posuda koje sadrže vodu. Kad se aparat koristi u kupatilu, isključite ga iz mreže nakon upotrebe, jer blizina vode može predstavljati opasnost čak i kad je uređaj zaustavljen.

• Ovaj aparat nije predviđen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) čije su fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti smanjene, niti od strane osoba bez iskustva ili poznavanja, osim su one ne mogu koristiti, putem osobe zadužene za njihovu sigurnost. Djecu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju s uređajem.

• Uređaj mora biti isključen iz mreže: prije čišćenja i održavanja, u slučaju nepravilnog funkcioniranja, čim ste ga prestali rabiti.

• Ne rabiti ako je priključni vod oštećen.

• Ne uranjati niti stavljati pod vodu, čak ni kod čišćenja.

• Ne držite vlačnim rukama.

• Ne držite za kučice, koje je vučete, nego za dršku.

• Ne isključite iz mreže povlačenjem za kabl, već povlačenjem za utičnicu.

• Ne koristite električni produžni kabl.

• Ne čistite grubim i korozivnim proizvodima.

• Ne koristite na temperaturi nižoj od 0 °C i višoj od 35 °C.

• Ne koristite svoj aparat i obratite se ovlaštenom servisnom centru ako je vaš uređaj doživio pad, ako ne funkcionira ispravno.

GARANCIJA

Vaš aparat namijenjen je samo za upotrebu u domaćinstvu.

Ne smije se koristiti u profesionalne svrhe.

U slučaju nepravilne upotrebe, garancija se poništava.

Ove instrukcije nalaze se i na našoj web stranici www.rowenta.com

ET Luege juhised enne seadme kasutamist läbi, et vältida valest kasutamisest tulenevat võimalik ohukohald.

TURVANÕUDED

• Teie turvalisuse tagamiseks vastab sellele kohaldatavatele normatiividele ja seadustele (Madalpingeline võrkvõrk, Elektromagnetiline Ühilduvus ja Keskkonnakaitse kohta käivad direktiivid).

• Kontrollige, et kasutatav võrgupinge vastaks seadme nõutavale. Valesti võlvõrgu ühendamine võib seadme rikkuks ning sellisel vigastusel ei ole garantiid alla.

• Igali juhul tuleb seade paigaldada ja seda kasutada kooskõlas kasutusjuhisisi kehtiva seadmusdusega.

• Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast või vähenendul füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimekuste isikud, samuti isikud kellel puuduvad kogemused ja teadmised, juhul kui neid on seadme ohutu kasutamise osas eelnevalt juhendatud või koolitatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet järelevalveta puhastada ega hooldada.

• Kui tuitevõtte on katki, tuleb ohuolukordade ärahoidmiseks lasta see tootjal, tema müügijärgi teenindusel või vastavalt kvalifikatsioonil omaval isikul välja vahetada.

• **ETTEVAATUST:** Seadme hoiukoht peaks olema kuiv.

• Ärge kasutage seadet vannide, dušikabiinide, kraanikauside või üsköödi miliste veet sisaldavate mahutite läheduses. Kui seadet kasutate vannitoas, võtke see paale kasutamist võimaldava juhtu, kuna vee läbivool on ohtlik seadme jaoks, kui seade ei tööta.

• Seadet ei tohi kasutada isikud (s. lapsed), kelle füüsilised ja vaimsed võimed ningmõeldud on piiratud või isikud, kes seda ei oska või ei tea, kuidas seade tohi, välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik kas nende järelevalv või on neile eelnevalt seadme tööpõhimõtteid ja kasutamist selgitanud. Ka tuleb vältada selle, et lapsed seadmega ei mängiks.

• Seade peab olema võlvõrguga välja võetud selle puhastamiseks ja hoolduseks, rikke korral, kolm, kui olete selle kasutamise lõpetanud.

• Ärge kasutage seadet, kui teiejuht on niiske.

• Ärge kastke seadet vette ega pange seda voolava vee alla isegi sellele selle puhas oleks.

nelküli személyek csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megismerheték a velük járó veszélyeket. A gyerekek soha ne játszanak a készülékkel! A gyerekek felügyelet nélküli soha ne végezzenek takarítást vagy karbantartást a készülékkel!

• Abban az esetben, ha a tápkábel meg van sérülve, ezt a gyártónak, az ügyfélszolgálat alkalmazottjának, vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kicserélni, minden veszély elkerülése érdekében.

• **FIGYELMEZTETÉS:** A készülék száraz helyen tárolandó

Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdókagyló vagy egyéb vízszóró mellett. Amikor fürdőkádban használja a készüléket, használjon után azonnal húzza ki a csatlakozót, mert a víz közelébe veszélyt jelent, még akkor is, ha a készülék ki van kapcsolva.

• Tilos a készülék használata olyan személyek által (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyek által, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlati vagy ismeretekkel. Kivételt képeznek azok a személyek, akik egy, a biztonságukat felelős személy által vannak felügyelve, vagy akiknek ez a személy előzetesen ismertetve a készülék használatára vonatkozó utasításokat. Ajánlott a gyerekek felügyelése, annak érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel.

• Húzza ki a készülék csatlakozódugóját a következő esetekben: tisztítás és karbantartás előtt,működési rendellenesség esetén, amit befekete használattal.

• Ne használja a készüléket, ha a tápkábel megsérült.

• Ne merte vize és ne tartsa víz alá, még tisztítás esetén sem.

• Ne fogja meg nedves kézzel.

• Ne a borításánál (amely felmelegedhet), hanem a fogantyújánál fogva nyúljon a készülékhez.

• Alkalmazandó az a kábelnél fogva, hanem a dugaszlani fogva húzza ki a készüléket.

• Ne használjon elektromos hosszabbítót.

• Ne tisztítsa száraz vagy maró hatású termékekkel.

• Ne használja 0°C alatti vagy 35°C feletti hőmérséklet esetén.

• A következő esetekben ne használja a készüléket és vegye fel a kapcsolatot az hivatalos szervizközponttal: a készülék leest, rendellenesen működik.

GARANCIA

A készülék kizárólag otthoni használatra alkalmas. Nem használható professzionális célokra.

A garancia érvényét veszti nem megfelelő használat esetén.

VEGYÜNK RÉSZT A KÖRNYEZETVÉDELMEBEN!

• Az Ön készüléke számos értékesíthető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.

• A megfelelő kezelés végett, készülékét adjon le egy gyűjtőhelyen, vagy ennek hiányában, egy hivatalos szervizközpontban.

Ezen útmutatások weboldalunkon is elérhetőek: www.rowenta.com

HR Prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte upute i sačuvajte ih.

SIGURNOSNI SAVJETI

• U cilju vaše sigurnosti, ovaj uređaj je sukladan s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, okolišu...).

• Provjerite odgovara li napon vaše električne instalacije naponu vašeg uređaja. Svaka greška u priključivanju može izazvati nepopravna oštećenja koja nisu obuhvaćena jamstvom.

• Instalacija uređaja i njegova uporaba moraju u svakom slučaju biti sukladni s propisima koji su na snazi u vašoj zemlji.

• Ovaj uređaj smiju rabiti djeca starosti 8 i više godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili im se daju upute za rad s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj bez nadzora.

• Ako je priključni vod oštećen, njega mora zamijeniti proizvođač, njegov ovlašten servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake eventualne opasnosti.

• **BUDITE OPREZNI:** Čuvajte uređaj na suhom.

Ne rabite uređaj u blizini kade, tuševa, lavaboa i drugih prijemnih posuda koje sadržavaju vodu. Kad se uređaj koristi u kupatilu, isključite ga iz mreže nakon uporabe, jer blizina vode može predstavljati opasnost čak i kad je uređaj zaustavljen.

• Ovaj uređaj nije predviđen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) čije su fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti smanjene, niti od strane osoba bez iskustva ili poznavanja, osim su one ne mogu koristiti, putem osobe zadužene za njihovu sigurnost. Djecu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju s uređajem.

• Uređaj mora biti isključen iz mreže: prije čišćenja i održavanja, u slučaju nepravilnog funkcioniranja, čim ste ga prestali rabiti.

• Ne rabiti ako je priključni vod oštećen.

• Ne uranjati niti stavljati pod vodu, čak ni kod čišćenja.

• Ne držite vlačnim rukama.

• Ne držite za kučice, koje je vučete, nego za ruku.

• Ne isključite iz mreže povlačenjem za priključni vod, nego povlačenjem za utičak.

• Ne rabite električni produžni kabl.

• Ne čistite abrazivnim ili korozivnim proizvodima.

• Ne rabite na temperaturi nižoj od 0 °C i višoj od 35 °C.

• Ne rabite svoj aparat i obratite se ovlaštenom servisnom centru ako je vaš uređaj doživio pad, ako ne funkcionira normalno.

JAMSTVO

Vaš je uređaj namijenjen samo za uporabu u kućanstvu.

On ne može rabiti u profesionalne svrhe.

U slučaju neispravne uporabe, jamstvo se poništava.

Ove upute dostupne su i na našoj web stranici www.rowenta.com

SR Pročitajte upute prije korištenja uređaja da biste spriječili sve opasnosti nastale zbog nepravilne upotrebe.

BEZBEDNOSNI SAVETI

• U cilju Vaše bezbednosti, ovaj aparat je u skladu sa važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, okolišu...).

• Provjerite da li napon u Vašem domaćinstvu odgovara naponu vašeg aparata. Svaka greška kod priključivanja može izazvati nepopravna oštećenja koja nisu obuhvaćena garancijom.

• Instalacija aparata i njegova upotreba moraju u svakom slučaju da budu u skladu sa propisima koji važe u Vašoj zemlji.

• Aparat mogu da koriste deca sa navršenih 8 godina i starija, hendikepirane osobe kao i lica bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost. Deca ne treba da se igraju aparatom. Deca bez nadzora ne treba da čiste i koriste aparat.

• Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zamieniti kvalifikovana osoba u ovlaštenom servisu da bi se izbegla eventualna opasnost.

• **BUDITE OPREZNI:** držite aparat na suvom.

Ne koristite aparat u blizini kade, tuša i drugih izvora vode.

• Ako aparat koristite u kupatilu, isključite ga iz struje nakon upotrebe, jer blizina vode može da predstavlja opasnost čak i kada je aparat isključen.

• Nije predviđeno da aparat koristi deca, hendikepirane osobe,ako ni lica koja nisu upoznata sa radom aparata. Mogu ga koristiti samo ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost, ako je upoznata sa uputstvima za upotrebu aparata. Decu treba nadzirati sve vreme da se ni u kom slučaju ne igraju aparatom.

• Uvek isključite aparat iz struje: pre čišćenja, ako aparat nepravilno funkcioniše i odmah nakon upotrebe.

• Ne koristite ako je kabl oštećen.

• Ne uranjajte niti stavljajte pod vodu, čak ni kod čišćenja.

• Ne držite vlačnim rukama.

• Ne držite za kučice, koje je vučete, nego za dršku.

• Priključivanje iz struje, ne vučte aparat za kabl, već za utičak.

• Ne koristite električni produžni kabl.

• Ne čistite grubim i korozivnim proizvodima.

• Ne koristite na temperaturi nižoj od 0 °C i višoj od 35 °C.

• Ako je aparat pao ili ne funkcioniše ispravno, ne koristite ga već odmah kontaktirajte ovlašćen servis.

GARANCIJA

Vaš aparat namenjen je samo za upotrebu u domaćinstvu.

On ne može da se koristi za profesionalne svrhe.

U slučaju nepravilne upotrebe, garancija se poništava.

Ove instrukcije nalaze se i na našoj web stranici www.rowenta.com

ET Luge juhised enne seadme kasutamist läbi, et vältida valest kasutamisest tulenevat võimalik ohukohald.

TURVANÕUDED

• Teie turvalisuse tagamiseks vastab sellele kohaldatavatele normatiividele ja seadustele (Madalpingeline võrkvõrk, Elektromagnetiline Ühilduvus ja Keskkonnakaitse kohta käivad direktiivid).

• Kontrollige, et kasutatav võrgupinge vastaks seadme nõutavale. Valesti võlvõrgu ühendamine võib seadme rikkuks ning sellisel vigastusel ei ole garantiid alla.

• Igali juhul tuleb seade paigaldada ja seda kasutada kooskõlas kasutusjuhisisi kehtiva seadmusdusega.

• Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast või vähenendul füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimekuste isikud, samuti isikud kellel puuduvad kogemused ja teadmised, juhul kui neid on seadme ohutu kasutamise osas eelnevalt juhendatud või koolitatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet järelevalveta puhastada ega hooldada.

• Kui tuitevõtte on katki, tuleb ohuolukordade ärahoidmiseks lasta see tootjal, tema müügijärgi teenindusel või vastavalt kvalifikatsioonil omaval isikul välja vahetada.

• **ETTEVAATUST:** Seadme hoiukoht peaks olema kuiv.

• Ärge kasutage seadet vannide, duš